

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Lulju 2011 — Cementos Portland Valderrivas vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-296/11 R)

(“*Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Talba għal informazzjoni — Artikolu 18(3) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Nuqqas ta' urġenza*”)

(2011/C 282/50)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Cementos Portland Valderrivas, SA (Pamplona, Spanja) (rappreżentant: L. Ortiz Blanco, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Castilla Contreras, C. Urraca Caviedes u C. Hödlmayr, aġenti, assistiti minn J. Rivas, avukat)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 2368 finali, tat-30 ta' Marzu 2011, dwar proċedura skont l-Artikolu 18(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 (Każ 39.520 — Siment u prodotti reletati mas-siment).

Dispożittiv

- (1) *It-talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni hija miċhuda.*
- (2) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Lulju 2011 — HeidelbergCement vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-302/11 R)

(“*Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Talba għal informazzjoni — Artikolu 18(3) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Nuqqas ta' urġenza*”)

(2011/C 282/51)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: HeidelbergCement AG (Heidelberg, il-Ġermanja) (rappreżentanti: U. Denzel, T. Holz Müller u P. Pichler, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Kellerbauer, R. Sauer u C. Hödlmayr, aġenti)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 2361 finali, tal-31 ta' Marzu 2011, dwar proċedura skont l-Artikolu 18(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 (Każ 39.520 — Siment u prodotti reletati mas-siment).

Dispożittiv

- (1) *It-talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni hija miċhuda.*
- (2) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

Appell ipprezentat fl-14 ta' Ġunju 2011 minn Ioannis Vakalis mis-sentenza mogħtija fit-13 ta' April 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-38/10, Vakalis vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-317/11 P)

(2011/C 282/52)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Partijiet

Appellant: Ioannis Vakalis (Luvinate, l-Italja) (rappreżentant: S. A. Pappas, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

L-appellant jitlob sabiex il-Qorti Ġenerali joghħobha:

- tannulla s-sentenza appellata;
- tilqa' t-talbiet imressqa fl-ewwel istanza, bl-eċċezzjoni ta' dawk deċiżi ġustament inammissibbli mill-Qorti Ġenerali;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Aggravji u argumenti prinċipali

Dan l-appell huwa intiż għall-annullament tas-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla), tat-13 ta' April 2011, mogħtija fil-Kawża F-38/10, Vakalis vs Il-Kummissjoni.

Insostenn tal-appell, l-appellant jinvoka erba' aggravji.

- (1) L-ewwel aggravju huwa bbażat fuq in-nuqqas ta' loġika tar-raġunament tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, li ma wasalx għall-konkluzjonijiet derivanti mill-konstatazzjonijiet tiegħu, sa fejn dan ikkonstata li t-tehid inkunsiderazzjoni tal-varjaz-zjonijiet tar-rata tal-kambju hija f'idejn il-Kummissjoni. Issa, il-Kummissjoni ma haditx inkunsiderazzjoni din il-kwistjoni. Is-sentenza appellata hija għaldaqstant invizzjata minn moti-vazzjoni illoġika.
- (2) It-tieni aggravju huwa bbażat fuq il-fatt li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku interpreta hażin id-domanda magħmula lilu. Huwa ċar mis-sentenza appellata li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fehem li r-rikorrent lien qiegħed jistaqsih jekk id-differenza fit-trattament bejn l-uffiċjali sugġetti għad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikoli 11 u 12 tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal (iktar 'il quddiem id-“DGI”) tal-1969 u dawk sugġetti għal dawk tal-2004 kinitx illegali, filwaqt li d-domanda li saret lit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku kienet jekk “id-DGI l-godda humiex diskriminatorji fis-sens li jitrattaw bl-istess mod sitwazzjonijiet fattwali differenti”. F'dan is-sens, l-appellant isostni li huwa b'mod żbaljat li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku ċaħad il-motiv ibbażat fuq il-ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali.

(3) It-tielet aggravju huwa bbażat fuq il-fatt li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku wettaq sostituzzjoni tal-motivi. L-appellant isostni, minn naħa, li l-motivazzjoni tal-baġit tad-DĠI dehret biss waqt is-seduta u, min-naħa l-oħra, li din il-motivazzjoni hija differenti minn dik mogħtija mir-rikorrent fiċ-ċaħda tat-talba tiegħu (motivazzjoni li barra minn hekk giet rrikonnoxxa bħala inadegwata mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku). Skont il-ġurisprudenza, ma huwiex it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku li għandu jikkompensa għal xi nuqqas ta' motivazzjoni jew li jikkompleta l-imsemmija motivazzjoni tal-Kummissjoni billi magħha jżid jew jissostitwixxi elementi li ma jirriżultawx mid-deċiżjoni kkontestata stess.

(4) Ir-raba' aggravju huwa bbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni, sa fejn it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku ċaħad il-motiv dwar il-prinċipju ta' trattament ugwali peress li r-rikorrent ma weriex li kien hemm trattament differenti mhux iġġustifikat. Issa, ir-rikorrent wera li t-trattament differenti inkwistjoni ma kienx iġġustifikat mill-introduzzjoni tal-Euro, li kienet il-motivazzjoni oriġinali għaċ-ċaħda tat-talba.

Rikors ippreżentat fit-23 ta' Ġunju 2011 — Régie Networks u NRJ Global vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-340/11)

(2011/C 282/53)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Régie Networks (Lyon, Franza) u NRJ Global (Parigi, Franza) (rappreżentanti: B. Geneste u C. Vannini, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenti jitlobu li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tikkonstata r-responsabbiltà tal-Unjoni Ewropea minhabba:

— l-illegalità tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea tal-10 ta' Novembru 1997 rigward l-ghajjnuna mill-Istat N 679/97,

— in-nuqqas ta' azzjoni tal-Kummissjoni wara l-konstatazzjoni ta' din l-illegalità msemmija fl-ittra indirizzata lill-awtoritajiet Franċiżi tat-8 ta' Mejju 2003;

— tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea tirrimedja għad-danni kollha subiti mir-rikorrenti minhabba l-iżbalji msemmija fir-rikors, dawn id-danni jkopru:

— l-ammont tat-taxxa mħallsa għall-perjodu ta' bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2000,

— it-tariffi mħallsa għall-proċedura kontenzjuża mibdija sabiex jinkiseb ir-rimbors tat-taxxa mħallsa għall-perjodu ta' bejn l-1 ta' Jannar 2001 u l-31 ta' Diċembru 2002,

— it-tariffi mħallsa għall-proċedura kontenzjuża preżenti;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż kollha.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti jinvokaw żewġ motivi.

(1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq l-iżball imwettaq minhabba l-illegalità tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tal-10 ta' Novembru 1997. Il-Kummissjoni, waqt l-eżami tal-iskema ta' ghajjnuna għax-xandir bir-radju fl-1997, iddikjarat din l-iskema konformi mar-regoli tat-Trattat mingħajr ma eżaminat il-metodu ta' finanzjament ta' din l-iskema ta' ghajjnuna, filwaqt li hija kienet obligata li tagħmel dan skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja f'dan il-qasam, sa fejn dan il-finanzjament kien jagħmel parti integrali mill-iskema ta' ghajjnuna kkonċernata. Għalhekk, id-deċiżjoni adottata mill-Kummissjoni hija illegali u tikkostitwixxi żball li jista' jinvolvi r-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Unjoni Ewropea.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba jirriżulta mill-ommissjoni tal-Kummissjoni, fl-2003, li tirrimedja għall-effetti dannużi tad-deċiżjoni tagħha tal-1997. Il-Kummissjoni kkonstatat l-illegalità tad-deċiżjoni tagħha tal-10 ta' Novembru 1997 l-iktar tard fit-8 ta' Mejju 2003, data li fiha hija indirizzat ittra lill-awtoritajiet Franċiżi fejn uriet li l-metodi ta' finanzjament tal-iskema ta' ghajjnuna għax-xandir bir-radju, hekk kif kienu ġew l-aħħar approvati bid-deċiżjoni tal-10 ta' Novembru 1997, ma kinux f'konformità mal-leġiżlazzjoni tat-Trattat. Madankollu, il-Kummissjoni ma adottat l-ebda miżura sabiex tirrimedja għall-illegalità kkonstatata. Huwa fuq din il-bażi li r-rikorrenti jikkunsidraw li l-ommissjoni tal-Kummissjoni li tirrimedja għall-effetti dannużi tad-deċiżjoni illegali li hija tat fl-1997 tikser il-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni Ewropea, u tista' għalhekk tinvolvi r-responsabbiltà tal-Unjoni.

Rikors ippreżentat fis-7 ta' Lulju 2011 — Makhlof vs Il-Kunsill

(Kawża T-359/11)

(2011/C 282/54)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Hefez Makhlof (Damas, is-Sirja) (rappreżentanti: P. Grollet u G. Karouni, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea